



Chapter 3 The Chick Hears the Caged Bird's Song (Part 3)







AAH...

I JUST
SAW HER
GO INTO
ONE OF THE
INNER
ROOMS...



SO FROM
NOON TO FOUR
THE WOMEN
GO ABOUT
ATTRACTING
CUSTOMERS.

YOSHIWARA
IS OPEN
TWICE A DAY

HUH?
WHERE IS
FUKUO?

AAH,
IT IS
JUST SO
HOT



WHAT? CAN THE
#1 OYAN-SAMA
NOT BEAR TO BE
TOGETHER IN
THE SAME ROOM
AS US?

HMP...



I'M
SLEEPY
...

HUAAAAH
...



AH... YOU
ARE THAT
TRINKET
PEDDLER
...



GOOD
DAY,
OIRAN!



I
BROUGHT
A LOT OF
DIFFERENT
THINGS WITH
ME THIS
TIME



HHMM,
I AM NOT
REALLY
SEEING
ANYTHING
THIS-



HHMM
...





DID
YOU LIKE MY
SHUNGA* SO
MUCH YOU
HAD TO
USE IT FOR
ORIGAMI?

SHEESH...
EVEN
THOUGH
YOU'RE AN
ORAN



WHO
USED MY
SHUNGA FOR
A PAPER
CRANE?

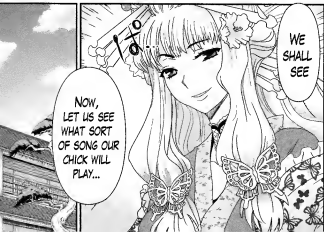
UOOOO
OOO!!!

TL NOTE:
SHUNGA=EROTIC PAINTED SCENES THAT WERE
POPULAR DURING THIS TIME



OKAY...

NEVERMIND, TALK ABOUT SCARY...





AFTERNOON ②



TWO OTHERS WENT INTO THE POND DURING THE AFTERNOON PERFORMANCE AND REHEARSAL, BUT

REHEARSAL ③



IT LOOKS LIKE NOTHING HAPPENED TO THEM.

EVENING X



WELL...

IT SEEMS THAT TONAZOU-SAN WAS IN THE EVENING SHOWING FOR "THE 48 POLICE GIRLS OF ACHIBARA".

EEH!
WE DID NOT KNOW THAT ALL!
IT LOOKS LIKE IT WAS WORTH YOUR GOING THERE, IKUTAROU-SAN!



THAT TONAZOU-SAN DIDN'T APPEAR FOR REHEARSAL SO HIS ATTENDANT, KORDOU-SAN, HAD TO TAKE HIS PLACE.

RYUKOSUKE-SANA ALSO SAID THAT HE WAS NOT ANY DIFFERENT ON OPENING DAY EITHER.

MAY DID THAT HAPPEN DURING THE EVENING PERFORMANCE AND NOT DURING REHEARSAL?

AHH, ABOUT THAT

I ASKED A STAGE CARPENTER BY THE NAME OF EISOROU-SAN AND HE SAID



AND FOOLING
AROUND WITH
THE LADIES.

IT SEEMS THAT
TOMAZOU-SAN IS
INFAMOUS FOR
SKIPPING OUT

AS
FOR WHY HE
WAS GONE, HE
SAID HE WENT
TO GO PAY HIS
RESPECTS TO
THE COMPANY'S

PATRONS,
BUT

PRETTY...
MUCH!



YOU

FELL
IN THE
POND,
DIDN'T
YOU?



EVEN
THOUGH HE HAS
THE TALENT HE
DOESN'T HAVE
THE MOTIVATION.
I WOULD IMAGINE
HE HAD A LOT OF
ENEMIES

WHAT DO
YOU THINK,
NEE-SANNA?



.....

おく
おく



YOUR KIMONO...
SHOWS SIGNS
THAT IT WAS
WET AND HAD
DRIED.

!!

ゲフ...



ドキッ

!!

EHT?!
HOW DID YOU-



WHEN
I WAS INSPECTING
THE POND AND
ENDED UP GETTING
KNOCKED IN BY
SOMEONE.

It... IT
HAPPENED

SHEESH...
TALK ABOUT
SHARP EYES
...



AAAAH

I
THOUGHT...
I WAS GOING
TO DIE



IT WAS
THE STAGE
CARPENTER,
EIGOROU-
SAN,
I MENTIONED
EARLIER.

WHO
WAS IT?



I... I'M
GONNA
DIE!

I... I
CAN'T
BREATHE!



I DIDN'T THINK
YOU WOULD FREAK
OUT THAT MUCH,
THOUGH. YOUR
FEET CAN TOUCH
THE BOTTOM.
CAN'T THEY?

ARE
YOU ALL
RIGHT,
NOTAROLI
KIAN?

STAGE
CARTOONIST
BUDOU

IT JUST NIH-CHAN
LOOKED LIKE
THE PERFECT
CHANCE TO
SCARE YOU...
SO... I JUST
COULDN'T
HELP IT.



GEHO
...

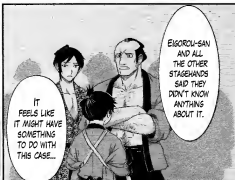
BUT,
THAT WAS...
REALLY
MEAN...
GEHO



GEHO...
GEHO...
GEHO!

YOU'RE
RIGHT







FOR
ANYONE
WISHING TO
SOLVE A
MYSTERY IT IS
THE OBVIOUS
THING TO DO
...

THIS
WOULD ALL
BE RESOLVED
IF YOU WENT
INTO THAT
POND AGAIN.



IF THERE IS
SOMETHING YOU
WANT THEN YOU
HAVE TO FLAP
YOUR WINGS AS
IF YOUR LIFE
DEPENDS ON IT
IN ORDER TO
GET IT.



HUH?!

AGAIN
?!



I ALMOST
DROWNE-

NO
WAY!!



FOR YOU
TO TREASURE
THAT GAVE YOU
SO WILLINGLY
PUT YOURSELF
IN... HA... HOW
PATHETIC



OGEH!



ANYMORE
AND-

I
DID WHAT
YOU ASKED
TO THE POINT
I ALMOST
DIED



WELL
YOU'RE...
YOU'RE A CAGED
BIRD, TOO,
AREN'T
YOU?!



I DO
NOT HAVE
THE EARS
TO LISTEN
TO SUCH
THINGS.

JUST AS A
BIRD SINGS ITS
SONG ALL
I HEAR FROM YOU
ARE NOTHING
BUT COMPLAINTS
AND EXCUSES



I CAN'T
HEAR
YOUUUU

すば-わ



※なるべく早く







KABUKI
OUTFITS...
ARE...
REALLY
HEAVY...
HUH...

HAHA...
THAT ONE'S
ACTUALLY
MORE ON
THE LIGHT
SIDE.



SO...
SORRY
FOR
ALL THE
TROUBLE
!!

PLEASE
BE CAREFUL,
OKAY? IT
WASN'T EASY
FOR ME TO
GET THAT
OUTFIT FOR
YOU...



YOUR
EMOTIONS
SCAR

AND
YOU THINK
TO YOURSELF...
"THIS
IS WHERE
I BELONG"



THE
OUTFITS THEY
WEAR IN THE
PLAY CALLED
"SHIBARAKU"
ARE CLOSE TO
80 POUNDS.

EH...
THEY CAN
GET THAT
HEAVY! IT
MUST BE
REALLY
HARD...



BUT...

AS
YOUR BODY
BECOMES
HEAVIER FROM
THE OUTFIT AND
THE WIS YOU'RE
ABLE TO ENTER
YOUR ROLE.





WITH
THE WATER
UP TO HIS
WAIST AS
HE LOOKED
AROUND,
RIGHT?

TOMAZOU-SAN
WENT INTO THE
POND LIKE
THIS



I'M
FINE!

THAT...
THAT'S
RIGHT,
BUT...
ARE YOU
OKAY?
YOU KIND
OF HAVE
A... SCARY
LOOK ON
YOUR FACE



THE POND
AND THIS OUTFIT
ARE THE SAME
AS THEY WERE
ON THE DAY HE
DIED, RIGHT?

HYMM...
THERE'S
NO REAL
DIFFERENCE
EVEN WITH
THIS ON
...
THIS
MARK IN THE
POND DOESN'T
SEEM LIKE IT
HAD ANYTHING
TO DO WITH
HIS DEATH
OTHER



INSTEAD
OF THAT
OUTFIT.

NOW
THAT YOU
MENTION

AH...
BUT DURING
REHEARSAL,
KOROKU-SAN
WORE SOME
PRACTICE
WEAR



YEAH!

THE
WATER HAS
BEEN CHANGED
OUT BUT
OTHERWISE IT
SHOULD ALL
BE THE
SAME.





AH!



COULD IT
BE THERE WAS
ANOTHER ONE
ON THE FIRST
DAY OF THE
PLAY, TOO?

YESTERDAY,
WHEN
HOURAI-SAN
WAS GOING BACK
TO HIS DRESSING
ROOM, THERE
WAS AN ICE
DELIVERY,
RIGHT?

WHAT'S
WRONG,
KUTAROU-
KUN?

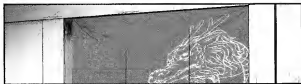
AH,
BUT-I IT
COULDN'T
BE... COULD
IT?



UW...
KUTAROU-
KUN?

I
KNEW
IT!

YES THERE WAS.
DURING SUMMER
PERFORMANCES
OTOSHI-SAN WOULD
COME ALMOST
EVERY DAY TO
DELIVER ICE DURING
OUR REHEARSAL.





I FELT
BETTER AFTER
RESTING A
LITTLE AFTER
REHEARSAL!

OH,
NO



I DIDN'T
REALIZE IT
AT ALL!
IF YOU HAD SAID
SOMETHING,
+



AH...
WELL...
YES
I DID

I STARTED
FEELING
BAD ONCE I
WENT INTO
THE POND
—



I WAS
ON STAGE,
AFTER
ALL.

WHAT'S
MORE



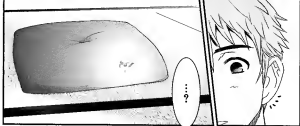
NO,
I SHOULD SAY
THAT ABOUT
YOUR OLDER
BROTHER,
RYUNOSUKE!



THERE'S
A LIMIT TO
HOW CRAZY
ABOUT ACTING
YOU SHOULD
BE.

HONESTLY,
I CAN'T
BELIEVE
YOU...





DEUS EX SCANS

OSHIGERINANSHI



CHAPTER 03

VOLUME 1

TRANSLATOR
GOTTERSTECHEN007

CLEANER REDRAWER
NJMANGA

PROOF-
GOTTERSTECHEN007

TYPESETTING
NJMANGA



<http://deusexscans.blogspot.com/>